

Escuela y formación

La escuela y la formación en Suiza

La enseñanza obligatoria

Formación post-obligatoria (escuela secundaria II)

Cursos de transición

Estudios superiores y Universidad

Reconocimiento de diplomas y validación de experiencias adquiridas

Aprender francés

La escuela y la formación en Suiza

Tener una buena formación es importante. La enseñanza obligatoria proporciona a los niños conocimientos que serán útiles para elegir su profesión. Después de la escuela obligatoria, es importante continuar la formación, ya sea mediante la formación profesional o general. Una buena formación ayuda a encontrar un buen trabajo.

El sistema escolar y la formación en Suiza

En Suiza, la formación se divide en 3 etapas:

1. La enseñanza obligatoria: la escuela primaria y la escuela secundaria I
2. A la enseñanza obligatoria le sigue la escuela secundaria II:
se trata de una formación profesional inicial (aprendizaje)
o de una formación general (instituto de bachillerato, escuela de cultura general)
3. Para continuar los estudios: las Hautes écoles spécialisées HES (Escuelas de estudios superiores especializados), las Hautes écoles universitaires (Escuelas de estudios superiores universitarios), las Hautes écoles pédagogiques HEP (Escuelas de estudios superiores pedagógicos) y la Formation professionnelle supérieure (Formación profesional superior) (para un Certificado federal, un Diploma federal o una Ecole supérieure ES (Escuela superior).

El Estado (la Confederación, los cantones y los municipios) es responsable de la formación. La Confederación, los cantones y los municipios tienen responsabilidades diferentes. Por ello hay diferencias entre los sistemas escolares de los distintos cantones.

Para pagar los estudios

La enseñanza obligatoria y la formación post-obligatoria (escuela secundaria II) son gratuitas.

¿Desea continuar su formación? ¿No tienes un gran salario?

El cantón puede ofrecerle una ayuda económica: una beca o un préstamo de estudios.

Esta ayuda permite parte de los gastos de formación.

¿Es usted de nacionalidad extranjera? También puede recibir una beca, cumpliendo ciertas condiciones.

La sección de becas del Service de la formation postobligatoire (SFP) (Servicio de formación post-obligatoria) informa sobre las becas.

Consejos para la escuela y la elección de una profesión

El Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie scolaire (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional y de psicología escolar) informa a usted y a sus hijos. Le acompaña y asesora en las diferentes etapas de la escuela, así como en la elección de la profesión, de los estudios y de la carrera.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/la-escuela-y-la-formacion-en-suiza

La enseñanza obligatoria

La enseñanza obligatoria ofrece a los niños una formación básica para continuar sus estudios. Las escuelas públicas son gratuitas.

Los niveles de enseñanza: las diferentes etapas

En el cantón del Jura, la enseñanza obligatoria dura 11 años. Los niños comienzan la escuela si para el 31 de julio han cumplido los 4 años (nacidos antes y hasta el 31 de julio).

La enseñanza obligatoria se divide en dos etapas:

- El primer grado tiene una duración de 8 años.

Los alumnos desarrollan gradualmente competencias en los siguientes ámbitos: lenguas, matemáticas, ciencias, artes, deportes y convivencia.

- La escuela secundaria (secundaria I) tiene una duración de 3 años.

En función de sus competencias, los alumnos se orientan a diferentes niveles de enseñanza. Amplían sus conocimientos.

Además, se vuelven más autosuficientes y se preparan para una formación profesional.

¿Y los niños con necesidades especiales o con discapacidad?

Se incentiva y apoya a los niños con necesidades especiales o con discapacidad a lo largo de la escolaridad.

¿Y los niños que hablan otra lengua?

Los niños que no hablan francés reciben una ayuda especial.

Escuelas públicas/privadas

Las escuelas públicas son gratuitas. Los niños y las niñas están en las mismas clases.

La enseñanza no está basada en ninguna religión.

La mayoría de los niños y adolescentes acceden a la enseñanza obligatoria en escuelas públicas.

También hay una escuela privada en el cantón del Jura: St-Charles en Porrentruy.

Si desea matricular a sus hijos en una escuela privada, tendrá que pagar los gastos de matrícula.

Matricular a su hijo en la escuela

Los niños que para el 31 de julio han cumplido los 15 años (nacidos antes o hasta el 31 de julio) asisten a la escuela obligatoria.

¿Se ha mudado a un nuevo municipio en el cantón del Jura?

¿Su hijo tiene menos de 15 años o 15 años?

¿Llega al municipio por mudanza? Para matricular a su hijo en la escuela, debe dirigirse a la dirección de la escuela de su nuevo municipio.

¿Su hijo tiene más de 15 años?

Debe dirigirse al Service de la formation postobligatoire (Servicio de formación post-obligatoria). Este servicio le ayudará a encontrar una formación.

«Sport-Arts-Etudes»

A partir de los 12 años, los adolescentes que practican una actividad deportiva o artística de alto nivel pueden matricularse en «Sport-Arts-Etudes» (SAE) (Deportes-Arte-Estudios). Los padres deben presentar una solicitud por escrito al Service de l'enseignement (Servicio de enseñanza).

Derechos y deberes de los padres

La escuela es obligatoria. Puede tener problemas si su hijo no asiste a clase sin justificación o sin motivo válido.

¿Su hijo está enfermo? ¿No puede asistir a clase? Entonces tiene que informar a la escuela.

También debe controlar que su hijo haga sus deberes.

Es importante mostrarle al niño que se interesa por el trabajo realizado en la escuela.

Es importante apoyar y alentarle.

La escuela le da información sobre todos los temas de la vida escolar de su hijo.

Para ello, hay varios medios: el cuaderno de la semana (cuaderno semanal), las cartas de la escuela o las charlas con los padres.

La buena colaboración entre usted y los profesores es importante. De esta manera, su hijo pasará bien el periodo de escolarización.

¿Alguna pregunta? ¿Necesita ayuda?

Si tiene preguntas sobre la escuela, hable primero con el profesor.

Si el profesor piensa que el niño necesita algo o si tiene preguntas, igualmente se pondrá en contacto con usted.

¿Tiene problemas o le preocupa algo en particular?

Puede hablar con el profesor. Él le guiará hacia personas competentes.

También puede ponerse en contacto directamente con el asistente social de la escuela o con el Centre d'orientation scolaire et professionnelle et psychologie scolaire (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional y de psicología escolar).

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/la-ensenanza-obligatoria

Formación post-obligatoria (escuela secundaria II)

Después de la enseñanza obligatoria, los adolescentes siguen formándose en escuelas de secundaria II, ya sea en formación general o profesional. Los jóvenes que deseen estudiar en una Escuela de estudios superiores deben obtener un título de bachillerato general, profesional o especializado.

Formación profesional inicial (aprendizaje)

Después de la enseñanza obligatoria, los adolescentes pueden optar por una formación profesional inicial (aprendizaje). Es una formación básica que permite aprender un oficio.

Aprendizaje dual (empresa + escuela)

Durante el aprendizaje, los jóvenes trabajan en una empresa. Adquieren los conocimientos prácticos de la profesión. Además, asisten a clase en la escuela profesional uno o dos días a la semana.

Este tipo de formación se llama aprendizaje dual: una parte se lleva a cabo en una empresa y la otra en una escuela de formación profesional.

Aprendizaje en una escuela de formación profesional

También es posible hacer un aprendizaje en una escuela a tiempo completo, con prácticas en empresas.

Duración del aprendizaje

El aprendizaje dura entre 2 y 4 años. Los jóvenes obtienen un certificado federal de formación profesional (AFP) o un certificado federal de capacidad (CFC).

Con un diploma de aprendizaje, el joven puede encontrar trabajo.

También puede cursar una formación profesional superior y, a continuación, ingresar en una Haute école (Escuela de estudios superiores).

Ya en el último año de la enseñanza obligatoria, los adolescentes tienen que buscar ellos mismos un puesto de aprendizaje en una empresa. Los padres deben ayudar a los jóvenes.

El Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie scolaire (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional y de psicología escolar) asesora y orienta gratuitamente a los jóvenes.

La aplicación MON APP' ayuda a los jóvenes a encontrar un trabajo que les interese y a encontrar un puesto de aprendizaje.

Formación general (continuación de los estudios)

Después de la enseñanza obligatoria, los jóvenes también pueden optar por seguir estudiando.

Pueden cursar estudios de bachillerato o ir a la escuela de cultura general.

El instituto de bachillerato

El instituto de bachillerato dura tres años y los jóvenes obtienen el título de bachiller. El bachillerato permite continuar los estudios en la Universidad o en una Haute école (Escuela de estudios superiores).

El lycée cantonal (instituto de bachillerato) en Porrentruy también ofrece formación bilingüe alemán-francés para los jóvenes que lo deseen.

La Ecole de culture générale (ECG) (Escuela de cultura general)

La Ecole de culture générale (Escuela de cultura general) dura 3 años y los jóvenes obtienen un certificado de cultura general. Después del certificado, los jóvenes pueden cursar un año más para obtener un título de bachillerato especializado. El bachillerato especializado permite continuar los estudios en una Haute Ecole Spécialisée (HES) (Escuela de estudios superiores especializados) en la rama elegida.

Por último, una persona puede presentarse directamente a los exámenes de bachillerato federal, sin completar necesariamente toda la formación. Puede prepararse libremente para los exámenes, siguiendo los programas de una escuela privada o de manera autónoma, como autodidacta.

«Sport-Arts-Etudes» (Deportes-Arte-Estudios)

A partir de los 12 años, los adolescentes que practican una actividad deportiva o artística de alto nivel pueden matricularse en «Sport-Arts-Etudes» (SAE). Los padres deben presentar una solicitud por escrito al Service de l'enseignement (Servicio de enseñanza).

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/formacion-post-obligatoria-escuela-secondaria-ii

Cursos de transición

Después de la enseñanza obligatoria, muchos jóvenes todavía no saben qué formación elegir. A veces, todavía necesitan mejorar sus conocimientos escolares o de francés. O no han encontrado un puesto de aprendizaje. Los cursos de transición permiten a los jóvenes encontrar una solución durante un año. El Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie scolaire (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional y de psicología escolar) puede informar y asesorar a los jóvenes.

El 12º curso

Algunos jóvenes necesitan un 12º curso de enseñanza obligatoria para completar con éxito el programa del 11º curso y mejorar sus resultados escolares. Para ello, los padres deben presentar una solicitud por escrito a la escuela antes de finales de febrero. La decisión la adopta el Service de l'enseignement (Servicio de enseñanza).

El 12º curso en alemán

El joven también puede asistir a este 12º curso en alemán, en una clase del 11º curso en una escuela del cantón de Bâle-Campagne (Basilea-Campiña). Esto le permite mejorar sus conocimientos de alemán. El joven debe inscribirse en su escuela (del Jura) antes de finales de marzo.

El programa Raccordement

El programa Raccordement (Conexión) está destinado a los alumnos que necesitan mejorar sus conocimientos escolares antes de comenzar una escuela o formación profesional.

Este programa es de 5 días de clase semanales a tiempo completo durante un año. Para matricularse en este programa, hay que usar la aplicación MON APP'.

El pre-aprendizaje dual (empresa + escuela)

A veces, antes de comenzar un aprendizaje, conviene hacer un pre-aprendizaje. Es una ayuda para mejorar sus conocimientos escolares o para familiarizarse con el entorno laboral. El pre-aprendizaje dual incluye cada semana: 2-3 días de clase y 2-3 días de trabajo en la empresa.

Para los jóvenes migrantes existe el **préapprentissage d'intégration [PAI] (pre-aprendizaje de integración** (93811). Este programa ayuda a los jóvenes a mejorar el francés, las matemáticas y otros conocimientos escolares.

Para matricularse en el pre-aprendizaje, hay que usar la aplicación MON APP'.

El año de orientación

A veces, los jóvenes todavía no han encontrado una empresa para su formación. O aún no han elegido su futura profesión. Entonces pueden cursar un año de orientación. Durante este año, continúan la escuela y hacen prácticas. Para matricularse en el año de orientación, hay que usar la aplicación MON APP'.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/cursos-de-transicion

Estudios superiores y Universidad

En Suiza hay dos tipos de Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores): las Universidades y las Hautes écoles spécialisées (HES) (Escuelas de estudios superiores especializados). Todas las Escuelas de estudios superiores están incorporadas al Proceso de Bolonia, el sistema europeo de formación terciaria. También es posible cursar estudios superiores en forma de formación continua.

El sistema de las Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores)

Entre las escuelas de estudios superiores suizas hay que distinguir entre las Universidades y las Hautes écoles spécialisées (Escuelas de estudios superiores especializados). En las Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores), la enseñanza está orientada a la práctica, en las Universidades es más teórica y académica. Ambos tipos de escuelas tienen el mismo valor. Están incorporadas al Proceso de Bolonia, el sistema europeo de formación terciaria. Al final de sus estudios, los estudiantes obtienen un título reconocido en toda Europa: el Bachelor (Grado) (aproximadamente 3 años de estudios) y luego el Master (aproximadamente 2 años de estudios).

La admisión en una Haute école (Escuela de estudios superiores)

Con un título de bachillerato suizo, el ingreso a las Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores) está garantizado. Los títulos extranjeros de fin de estudios no se reconocen automáticamente.

Hay que matricularse directamente en la Escuela superior en la que quiere estudiar. Las condiciones de admisión varían según las Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores).

Por ejemplo, algunas Hautes écoles (Escuelas de estudios superiores) realizan exámenes o requieren prácticas.

En general, se requiere un conocimiento muy bueno del francés o el alemán. Una excepción son los estudios que se dan íntegramente en inglés.

El Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie scolaire (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional y de psicología escolar) informa gratuitamente sobre las diversas posibilidades de estudio en las Escuelas superiores.

Enseñanza profesional superior

Además de las Hautes écoles (HES) (Escuelas de estudios superiores), existen también las Ecoles supérieures (ES) (Escuelas superiores).

En estas escuelas, los profesionales que han obtenido un certificado federal de capacidad (CFC) pueden obtener un diploma ES. Este título tiene el mismo nivel que un diploma HES, pero es más práctico y orientado al oficio.

Formación continua

Los profesionales pueden especializarse y profundizar sus conocimientos profesionales mediante la formación continua. Pueden obtener diplomas como el Diplôme fédéral (Diploma federal) o el Brevet fédéral (Certificado federal).

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/estudios-superiores-y-universidad

Reconocimiento de diplomas y validación de experiencias adquiridas

Los diplomas y certificados de fin de estudios extranjeros no siempre se reconocen en Suiza. Y para algunas profesiones, se necesita un diploma, es obligatorio. En ciertos casos, es posible obtener el reconocimiento del título extranjero. ¿No se reconoce su título extranjero? ¿O le falta un diploma? En estos casos, puede hacer una validación de las experiencias adquiridas. Esto significa: hacer que se reconozcan sus experiencias profesionales y personales.

Reconocimiento de diplomas: para las profesiones reguladas

¿Tiene un título extranjero?

Cumpliendo ciertos requisitos, puede solicitar el reconocimiento de su título. Si su título es reconocido, se puede decir que es equivalente a un diploma o certificado de fin de estudios suizo.

Para algunas profesiones (en los ámbitos de la salud, la enseñanza y el derecho), el reconocimiento oficial del título extranjero es obligatorio para poder trabajar en Suiza. Estas profesiones están protegidas.

Por ejemplo, las profesiones de médico, enfermero, profesor o abogado.

El reconocimiento de un título (hacer el procedimiento de reconocimiento de su título) es de pago.

El sitio web [Reconnaissance.swiss](#) del Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) (Secretaría de Estado de formación, investigación e innovación) explica el procedimiento a seguir dependiendo de la profesión. También proporciona los datos de contacto de los servicios correspondientes.

Certificación de nivel: para las profesiones no reguladas

Para la mayoría de las profesiones, el reconocimiento oficial no es obligatorio para poder trabajar en Suiza.

Por ejemplo, para las siguientes profesiones: cocinero, mecánico, informático, diseñador gráfico, formador de adultos, etc.

Para estas profesiones, puede solicitar una certificación de nivel. Esta certificación demuestra el valor de su título extranjero en el sistema de formación suizo. Esta certificación también puede ser útil para buscar empleo.

El sitio web [reconnaissance.swiss](#) del Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) (Secretaría de Estado de formación, investigación e innovación) ofrece información útil.

Validación de la experiencia adquirida

¿No tiene un título?

Puedes intentar conseguir el reconocimiento de su trayectoria profesional, de sus experiencias profesionales y personales. Todas estas experiencias pueden ser reconocidas como parte de un diploma profesional (CFC o AFP), o incluso como un diploma completo. Este proceso se llama: validación de la experiencia adquirida. El Centre d'orientation scolaire et professionnelle (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional) del Cantón de Jura le informa sobre esta validación. El asesoramiento en este proceso es gratis.

Repasar el certificado de fin de estudios

¿Tiene experiencia laboral, pero no tiene un diploma reconocido o certificado de fin de estudios? Puede conseguir el certificado de fin de estudios suizo de una formación profesional.

Para volver a obtener el certificado, el proceso depende de su formación, experiencia laboral y edad. En cualquier caso, debe tener un buen conocimiento de francés (Nivel B1/B2).

Para más información, póngase en contacto con el Centre d'orientation scolaire et professionnelle (COSP) (Centro de orientación escolar y profesional). Es gratis.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/reconocimiento-de-diplomas-y-validacion-de-experiencias-adquiridas

Aprender francés

Aprender francés es importante para entenderse bien, para encontrar un trabajo o para recibir una formación. También ayuda a resolver los problemas cotidianos.

Cursos de francés en el cantón del Jura

El programa COMUNICA ofrece cursos de francés para extranjeros, desde el nivel de principiantes (Débutant / A1) hasta el nivel avanzado (Avancé / B2). Estos cursos no son caros. El programa COMUNICA también incluye cursos para personas que no conocen nuestro alfabeto o que tienen dificultades para leer o escribir: los cursos de alfabetización.

Algunos municipios pagan una parte de los gastos de matrícula.

El Centro de animación y formación para mujeres y familias (Centre d'animation et de formation pour femmes et familles / CAFF) ofrece cursos de francés para mujeres con servicio de guardería. Estos cursos no son caros.

Hay más cursos de francés en la región.

La AJAM también ofrece cursos de idiomas especialmente para las personas que han solicitado asilo

¿Qué nivel de francés?

Para conocer el nivel de francés de una persona, a menudo se utiliza el "Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje, evaluación" (MCER). Este marco abarca desde el nivel A1 (principiante) hasta el nivel C2 (dominio perfecto). A menudo se requiere un nivel B1 o B2 para cursar una formación profesional.

El test "fide" evalúa el nivel de francés para la vida cotidiana en Suiza. Comprueba el nivel de expresión oral (hablar) y escrita. Los resultados se presentan en un "pasaporte de idiomas" (Passeport des langues). Este pasaporte se puede utilizar para buscar trabajo, para solicitar un permiso de residencia o de establecimiento, o para solicitar la nacionalidad suiza.

El francés y los niños

Es aconsejable que los niños con otras lenguas maternas entren lo antes posible en contacto con niños francófonos. Es importante que aprendan francés antes de ir a la escuela. Las guarderías, los jardines de infancia o las propuestas especiales para padres e hijos funcionan muy bien para conseguirlo.

Los padres también deben usar mucho su propia lengua con los hijos. Es igual de importante.

Por ejemplo: hablar mucho con los niños, escucharlos, contarles historias en su propio idioma.

Los niños en edad escolar también pueden asistir a clases en su lengua materna. Estos cursos se llaman cursos de lengua y cultura de origen (cours de langue et de culture d'origine / LCO). Por lo general los organiza la embajada, el consulado o una asociación del país de origen.

Las escuelas proporcionan toda la información sobre los cursos de LCO.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.bonjour-jura.ch/es/escuela-y-formacion/aprender-frances